



臺中市西屯區上安國民小學
上庠安學語言學習護照(六)



年 班 號姓名：____ 指導老師：

親愛的小朋友：

你們知道嗎？學校為了提昇小朋友的語文能力，特別為大家彙整了這本『上庠安學語言學習護照』，內容有『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』。『古詩詞』可方便同學們一探中國古典文學之美，值得我們好好的學習效仿。『英文短句』教導你們學習一些英語日常生活用語。『臺灣俗諺』是臺灣先人智慧的結晶，每句俗諺既通俗又易於瞭解。『好話賞析』讓我們學習生活中有意思的好話，陶冶我們的心靈。

為了方便同學們瞭解學習語文之美，老師們特地蒐集了一些適合同學的『古詩詞』、『英文短句』、『臺灣俗諺』、『好話賞析』，並編輯成這本「上庠安學語言學習護照」，共有十二冊。在這本護照中，有幾點注意事項，在這裡要提醒各位小朋友：

一、每次學會了一首詩、一句英文短句、一句臺灣俗諺或是一句好話賞析，請記得背給爸媽或老師聽，並請他們幫你簽章認證喔！只要在每次成績評量前完成五頁，就可以向老師申請好榜樣貼紙！

二、當教務處進行古詩抽背活動時，你只要背完當週抽背的一首詩，就可以得到一張好榜樣貼紙喔！很容易吧！

三、另外，你可以在學習手冊裡的封面，塗上顏色或畫上你喜歡的圖及裝飾，那這本學習護照就是你最特別的小書喔！

四、『英文短句』及『臺灣俗諺』，英文老師及鄉土語言老師會利用上課時間，測試你學會了沒有，同時教務處也會抽背喔！

五、希望各位小朋友可以藉由這本『上庠安學語言學習護照』，學習語文之美，豐富內涵，並提升自我的語文能力，充實自己的學識素養！

祝 各位小朋友學習愉快！

上安國小教務處敬啟

第1週、第2週

夏日田園雜興 宋 范成大
 書出耘田夜績麻，
 村莊兒女各當家。
 童孫未解供耕織，
 也傍桑陰學種瓜。

※語譯：

白天出去到田裡耕種，晚上回來還要搓麻織布。村莊裡大一點的孩子都能管理家務；那些幼小的還不了解如何擔任耕田織布的工作，但是他們也蹲在桑樹的樹蔭底下，學著大人種瓜。

英文短句	第1週 Trust me!【相信我】 第2週 Too much noise!【太吵了】
臺灣俗諺	諺語：有量才有福 寓意：寬宏大量的人，才能得到福報。
好話賞析	提得起放得下，年年吉祥如意；用智慧種福田，日日都是好日。

家長認證	教師認證

第3週、第4週

旅宿唐杜牧
 旅館無良伴，凝情自悄然。
 寒燈思舊事，斷雁警愁眠。
 遠夢歸侵曉，家書到隔年。
 滄江好煙月，門繫釣魚船。

※語譯：

旅館裡無知心朋友，我獨自靜靜地沉思凝神。
 對著寒燈回憶往事，孤雁的叫聲驚醒了淒寂夢魂。
 鄉關道路遙遠，夢魂拂曉時才得歸去，家書要等到
 來年才能寄到此地。滄江上月色含煙，風光多麼美
 好，釣魚船就繫在我家門前。

英文短句	第3週 Be polite.【要有禮貌】 第4週 Happy Mother's Day!【母親節快樂】
臺灣俗諺	諺語：有儉才有底 寓意：節儉才能穩定生計基礎。
好話賞析	第3週 遇到好事，要隨喜、讚歎、鼓勵，並且虛心學習。 第4週 少批評、多讚美，是避免造口業的好方法。

家長認證	教師認證

第5週、第6週

宿桐廬江寄廣陵舊遊唐 孟浩然
 山暝聽猿愁，滄江急夜流。
 風鳴兩岸葉，月照一孤舟。
 建德非吾土，維揚憶舊遊。
 還將兩行淚，遙寄海西頭。

※語譯：

蒼茫中聽深山猿啼增添客愁，夜晚的滄江急遽
 地向東奔流。風吹兩岸木葉發出颯颯聲響，慘淡的
 月光照著我一葉孤舟。建德不是我自己久留的故
 鄉，我懷念揚州舊日同遊的知友。願把我的相思化
 作兩行清淚，讓它隨著江流寄到大海西頭。

英文 短句	第5週 Let's eat out.【我們去吃館子吧】 第6週 You did a good job.【你做得很好】
臺灣 俗諺	諺語：西北雨，落未過大路 寓意：西北雨來也快，停也快，往往只隔一條道路，一邊下雨，另一邊沒下雨。
好話 賞析	第5週 平常心就是最自在、最愉快的心。 第6週 腳踏實地的走一步路，勝過說一百句空洞的漂亮話。
家長認證	教師認證

第7週、第8週

終南別業
唐 王維

中歲頗好道，晚家南山陲。
興來每獨往，勝事空自知。
行到水窮處，坐看雲起時。
偶然值林叟，談笑無還期。

。 。 。 。

※語譯：

到了中年頗愛好佛道，晚年才住在終南山邊。興致來了常獨自出遊，快意事只有自己知道。漫步在溪水的盡頭處，坐看白雲從空中升起。偶爾遇見林中的老翁，談笑著忘了回去的時間。

英文短句	第7週 Calm down. 【冷靜下來】 第8週 May I help you? 【我能為你效勞嗎？】
臺灣俗諺	諺語： 叫天天不應，叫地地不知 寓意： 求助無門。
好話賞析	第7週 話到口邊想一想，講話之前慢半拍。不是不說，而是要惜言慎語。 第8週 知道自己的缺點愈多，成長的速度愈快，對自己的信心也就愈堅定。

家長認證	教師認證

第9週、第10週

黃鶴樓 唐 崔顥

昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓。
黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。
晴川歷歷漢陽樹，芳草萋萋鸚鵡洲。
日暮鄉關何處是，煙波江上使人愁。

※語譯：

古代的仙人已經乘著黃鶴歸去，只空空地留下一座黃鶴樓，黃鶴飛去以後，就沒有再回來，只見千年以來白雲一直在天上悠閒地漂浮著。在晴天，江水很清明，映照著漢陽的樹木，鸚鵡洲上芳草長的十分茂密。傍晚時，暮色昏暗，看不清我的故鄉，只見迷濛的煙波籠罩著整個江面，更使人發愁。

英文短句	第9週 Excuse me.【對不起，不好意思】 第10週 You are better and better!【你越做越好了】
臺灣俗諺	諺語：吃緊撞破碗 寓意：欲速則不達。
好話賞析	第9週 多聽多看少說話，快手快腳慢用錢。 第10週 唯有體驗了艱苦的境遇，才会有精進奮發的心。

家長認證	教師認證

第 11 週、第 12 週

歲暮歸南山
 唐 孟浩然
 北闕休上書，南山歸敝廬。
 不才明主棄，多病故人疏。
 白髮催年老，青陽逼歲除。
 永懷愁不寐，松月夜窗虛。

※語譯：

我再也不到天子的朝堂去上奏書，還是返回我終南山破敗的小屋。沒有才幹聖明的君主將我拋開，長年多病故人也同我來往稀疏。時光催人老去，轉眼間兩鬢斑白，和暖新春一到，舊歲就被迫退出。我總是滿懷憂愁而終宵不能成寐，月光灑在松枝和我空寂的窗戶上。

英文短句	第 11 週 Whose pencil is it? 【這是誰的鉛筆？】 第 12 週 It's my pencil. 【那是我的鉛筆】
臺灣俗諺	諺語：來無影，去無蹤 寓意：來去很快而神秘。
好話賞析	第 11 週 踏踏實實做人，心胸要廣大；穩穩當當做事，著眼宜深遠。 第 12 週 奉獻即是修行，安心即是成就。

家長認證	教師認證

第 13 週、第 14 週

過故人莊
 唐 孟浩然
 故人具雞黍，邀我至田家。
 綠樹村邊合，青山郭外斜。
 開軒面場圃，把酒話桑麻。
 待到重陽日，還來就菊花。

※語譯：
 朋友準備好待客的飯菜，邀請我到他的田園之家。
 村子周圍都是綠樹環繞，城外青山斜坡秀色無涯。
 打開窗面對作場的菜地，端起酒漫談種桑與種麻。
 等到九月九日重陽佳節，我還要來你家欣賞菊花。

英文短句	第 13 週 Surprise! 【驚喜】 第 14 週 It's lunch time. 【午餐時間到了】
臺灣俗諺	諺語：出門，只說三分話 寓意：有話不能盡說，言多必失。
好話賞析	第 13 週 積極人生，謙虛滿分；自我愈大，不安愈多。 第 14 週 人生的目標，是來受報、還願、發願的。

家長認證	教師認證

第 15 週、第 16 週

輞川閒居贈裴秀才迪 唐 王維
 寒山轉蒼翠，秋水日潺湲。
 倚仗柴門外，臨風聽暮蟬。
 渡頭餘落日，墟里上孤煙。
 復值接輿醉，狂歌五柳前。

※語譯：

秋天的寒山顯得更加濃鬱蒼翠，流水每日裡潺湲流淌一刻不停。我斜倚著手杖，站在柴門以外，臨風諦聽晚蟬淒淒切切的歌聲。河上的渡頭忽而增添一輪落日，村落中一縷孤煙筆直升入碧空。接輿般疏狂的故人又酒醉酣然，放聲長歌在我這五柳先生門庭。

英文短句	第 15 週 Enjoy yourself! 【玩得開心點】 第 16 週 Let's play a game. 【我們來玩個遊戲吧】
臺灣俗諺	諺語：紅龜包鹹菜 寓意：好看不好吃。
好話賞析	第 15 週 人的價值，不在壽命的長短，而在貢獻的大小。 第 16 週 生命的意義是為了服務，生活的價值是為了奉獻。
家長認證	教師認證

第17週、第18週

山居秋暝 唐王維
 空山新雨後，天氣晚來秋。
 明月松間照，清泉石上流。
 竹喧歸浣女，蓮動下漁舟。
 隨意春芳歇，王孫自可留。

※語譯：

空山中剛下了一場雨，到傍晚時，天氣清涼，增添了許多秋意。皎潔的月光映照松林間，清澈的泉水，潺潺地流過溪石。竹林裡傳來一陣聲響，原來是洗完衣服的婦女回來了，連夜搖動著，因為漁夫們正要放舟而下，打算趁夜釣魚呢！儘管秋天的芳草到了秋天，很容易就乾枯了，但是這兒的秋景很美，在外出遊的貴族弟子，儘可以居留在此啊！

英文短句	第17週 Have a good time. 【祝你玩的愉快】 第18週 Don't be afraid! 【別害怕】
臺灣俗諺	諺語：剃頭照輪班 寓意：按次序。
好話賞析	第17週 你是有哪些身分的人，就應該做哪些身分的事。 第18週 好話大家說，好事大家做，好運大家轉。

家長認證	教師認證

第19週、第20週

早寒有懷
唐 孟浩然

木落雁南渡，北風江上寒。
我家襄水曲，遙隔楚雲端。
鄉淚客中盡，孤帆天際看。
迷津欲有問，平海夕漫漫。

※語譯：

起時，樹葉落下時，鴻雁就要飛到南方去了，北風吹
遠的隔著楚地的雲端。因為思念家鄉，旅途中眼淚
已流盡了，孤零零的船帆向天邊駛去。我迷了路，
想要詢問路徑，怎奈平靜的大海，在夜晚時渺渺茫
茫，我能到何處詢問呢？

英文 短句	第19週 Take it easy.【放輕鬆】 第20週 Good luck to you.【祝你好運】
臺灣 俗諺	諺語：看人吃米粉，喊燒 寓意：看人吃米粉，而在旁邊喊燙。喻多管閒事。
好話 賞析	第19週 擔心，是多餘的折磨；用心，是安全的動力。 第20週 眼光，是你的智慧；運氣，是你的福德。
家長認證	教師認證